

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1953)  
**Heft:** 1213

**Artikel:** Navires inscrits dans le registre suisse des navires  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-694247>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Aussprache über die Gefahr der Ueberalterung unserer Kolonien und die Möglichkeiten einer intensiveren Jugendbetreuung. Die Erziehung der zweiten und dritten Generation zu bewusstem Schweizertum stellte sich dabei als ein Problem heraus, dessen verschiedene Aspekte nicht über einen Leist zu schlagen sind. Denn sehr oft ist das Bekenntnis zur Schweiz für die jungen Leute mit persönlichen Opfern verbunden. Besonders deutlich kam jedoch nichtsdestoweniger der Wunsch nach Vermehrung der Möglichkeiten zu einem Heimataufenthalt für die jungen Landsleute zum Ausdruck.

Mit ihrer anderhalbtägigen fast ununterbrochenen Arbeit hatten sich die Teilnehmer eine Sonntagsentspannung mehr als verdient, bedeutete die oft weite Reise für sie doch zugleich auch eine der seltenen Gelegenheiten, die alte Heimat wiederzusehen. Ein Extrazug der Rhätischen Bahn führte die Gesellschaft am Sonntagvormittag nach Davos, wo im historischen Rathaussaal Bundesrat Feldmann das Wort an sie richtete, und anschliessend zu einem gemeinsamen Mittagessen in Klosters und einem Besuch des Auslandschweizer-Ferienhauses Albeina in Klostersdorf. Bei Abendzügen brachten die meisten Teilnehmer am diesjährigen Auslandschweizertag bereits wieder in alle Richtungen — der hohen und oft schweren Aufgabe entgegen, die unsere Landsleute in aller Welt, Träger schweizerischer Gesinnung und Tüchtigkeit, das Jahr hindurch als Vorposten unserer Wirtschaft und Botschafter unserer nationalen Eigenart zu erfüllen haben.

Let **MAGGI**  
make your  
MEAT go  
further!



Now-a-days you fairly skin the bones for every scrap of meat! Such scraps can be the making of delightful delicacies. Serve up left-overs of fish, flesh or fowl in Aspic—and you've made luxury out of scarcity! It's so quick, easy and inexpensive with Maggi's Aspic Jelly. It offers many ways of converting left-overs and odd scraps into nourishing Aspic dishes—as supplements to the main course. Price 2/- per 2 oz. tin.

**MAGGI'S** Aspic Jelly

THE NESTLÉ COMPANY LIMITED · HAYES · MIDDLESEX

CVS-47A

## NAVIRES INSCRITS DANS LE REGISTRE SUISSE DES NAVIRES.

(July, 20th, 1953).

| Armateurs   | nom du navire        | DWT.   | Date constr. |
|---|----------------------|--------|--------------|
| Compagnie, Suisse de Navigation S.A. BALE                         | m/s Carona ...       | 3,000  | 1948         |
| Rittergasse 20 ...  | m/s Cristallina ...  | 3,000  | 1948         |
| ALPINA S.A. BALE  | s/s Calanda ...      | 7,850  | 1948         |
| Rittergasse 20 ...  | m/s Maloja ...       | 6,620  | 1952         |
|   | m/s Basilea ...      | 9,720  | 1952         |
| Keller Line Ltd BALE  | m/s Laupen ...       | 880    | 1948         |
| Holbeinstrasse 68 ...   | m/s Murten ...       | 741    | 1942         |
|   | m/s Grandson ...     | 850    | 1949         |
| Trafina S.A. à BALE   | m/s Lugano ...       | 700    | 1946         |
| Hardstrasse 11 ...  | m/s Lucerne ...      | 730    | 1946         |
| Suisse-Atlantique S.A.  | m/s Général Guisan   | 9,100  | 1948         |
| 12 ch. Toises LAUSANNE  | s/s Lausanne ...     | 8,920  | 1948         |
|   | s/s St. Cergue ...   | 8,890  | 1952         |
|   | m/s Romandie ...     | 10,825 | 1952         |
|   | m/s Nyon ...         | 9,540  | 1952         |
| Roger de Perrot r.du Pommier 3, NEUCHÂTEL                         | t/s Neuchâtel ...    | 14,500 | 1930         |
| Sté. Auxil. de Transp. 3 r.Muller-Brun GENEVE                     | s/s Ville de Genève  | 1,700  | 1915         |
| Transports Maritimes Suisse-Outremer GENEVE 13, Quai de l'île ... | m/s Anunciada ...    | 9,300  | 1948         |
|   | m/s Allobrogia ...   | 9,720  | 1952         |
| Transocéanique Suisse S.A. case Stand 444 à GENEVE ...            | m/s Général Dufour   | 7,710  | 199          |
| Cargos Maritimes S.A. 4, rue du Port GENEVE                       | m/s Rhône ...        | 400    | 1919         |
|   | m/s Rhin ...         | 430    | 1917         |
|   | s/s Jura ...         | 1,350  | 1917         |
| Marivins S.A. à GENEVE 3, Place des Bergues. ...                  | t/s Léman ...        | 440    | 1947         |
| Nautilus S.A. à LUGANO Piazzette San Carlo. ...                   | s/s St. Gotthard ... | 8,339  | 1911         |
|   | m/s Saentis ...      | 6,690  | 1915         |
|   | s/s Ticino ...       | 9,841  | 1920         |
|   | m/s Baden ...        | 9,950  | 1950         |
|   | m/s Helvetia ...     | 7,617  | 1952         |
| GALEA S.A. à LUGANO 4, via Vegezzi ...                            | t/s San Moritz ...   | 9,000  | 1920         |
| LEPONTIA S.A. CHIASSO 12, via Soldati ...                         | s/s Lepontia I ...   | 7,880  | 1920         |
| S.A. de Navigation Cabotière à GOLDACH ...                        | s/s Gallus ...       | 1,350  | 1910         |
| Armement Zurich S.A. Limmatstr. 152 ZÜRICH.                       | m/s Sunadele ...     | 6,290  | 1952         |
| LLOYD Seeschiffahrt A.G. Münsterberg 1 BALE ...                   | m/s Furka ...        | 940    | 1944         |

201,143

## Autumn Programme of Tours

Affiliated to Schweizer Reisekasse

CONTINENT & Gt. BRITAIN

By RAIL, SEA, AIR or COACH

Let us make your Travel Arrangements

Winter Programme ready late October

Agents for BRITISH, FRENCH & SWISS RAILWAYS, COACH SERVICES & ALL AIR LINES.

London Office

6, ROYAL ARCADE, OLD BOND ST. & ALBEMARLE ST., LONDON, W.1.

Telephone:

HYDe Park 1352/3

Nearest Tube Stations, Piccadilly or Green Park.

